



Broj: 04-16-4470- <sup>15</sup> /21  
Datum: 07.09.2021. godine.

Na osnovu člana 61. stav (1) i (2) Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, broj 32/02, 102/09 i 72/17), člana 64. stav (1) tačka b) i člana 70. stav (1), (2), (3), Zakona o javnim nabavkama BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 39/14), ministar bezbjednosti Bosne i Hercegovine, donosi:

## **ODLUKU**

### **O IZBORU NAJPOVOLJNIJEG PONUDAČA za „Pružanje usluga prevođenja“**

#### **Član 1.**

Na osnovu Odluke o pokretanju postupka za izbor najpovoljnijeg ponuđača za „Pružanje usluga prevođenja“ za potrebe Ministarstva bezbjednosti BiH putem Otvorenog postupka sa objavom na portalu EJN broj obavještenja 268-1-2-25-3-17/21 od 02.08.2021.godine, ponude su dostavili slijedeći ponuđači:

- 1. Edukativni centar “Barbados” d.o.o. Sarajevo ukupna cijena: 112.475,00 KM (bez PDV-a)**
- 2. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo ukupna cijena: 179.575,00 KM (bez PDV-a)**

Pregledom dostavljenih ponuda utvrđeno je:

- 1. Edukativni centar “Barbados” d.o.o. Sarajevo - tehnički nezadovoljavajuća ponuda**
- 2. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – tehnički zadovoljavajuća ponuda**

#### **Član 2.**

Prihvata se preporuka Komisije broj: 04-16-4-4470-10/21 od 25.08.2021. godine, da su se stekli uslovi za odabir najpovoljnije ponude, na osnovu propisanog kriterija za izbor najpovoljnijeg ponuđača (najniža ukupna cijena tehnički zadovoljavajuće ponude), te da se postupak dodjele Ugovora nastavi sa ponuđačem:

- 1. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – ukupna cijena bez PDV-a 179.575,00 KM**

#### **Član 3.**

Prijedlog Ugovora za „Pružanje usluga prevođenja“ dostaviće se na potpis izabranom ponuđaču – **Prevedi24 d.o.o. Sarajevo** po proteku roka od 15 (petnaest) dana, računajući od dana kad su svi ponuđači obavješteni o izboru najpovoljnije ponude.

#### **Član 4.**

Zadužuje se Sektor za pravne, kadrovske, opšte i finansijsko materijalne poslove za realizaciju ove Odluke. Ova odluka će se objaviti na web stranici ministarstva bezbjednosti BiH ([www.msb.gov.ba](http://www.msb.gov.ba)).

## Član 5.

Odluka stupa na snagu danom donošenja i dostaviće se svim ponuđačima koji su učestvovali u postupku shodno članu 71. Stav (2) ZJN.

### Obrazloženje

Na osnovu Odluke o pokretanju postupka javne nabavke "Pružanje usluga prevođenja" za potrebe Ministarstva bezbjednosti BiH, broj: 04-16-4-4470/21 od 25.06.2021. godine, putem otvorenog postupka sa objavom na Portalu javnih nabavki, broj obavještenja: 268-1-2-25-3-17/21 od 02.08.2021. godine, ponude su dostavili

#### 1. Edukativni centar "Barbados" d.o.o. Sarajevo - tehnički nezadovoljavajuća ponuda

Prilikom pregleda dokumentacije ponuđača Edukativni centar "Barbados" d.o.o. Sarajevo, Komisija za javne nabavke je utvrdila da ponuđač nije dostavio dokaz iz tačke 3.4. tenderske dokumentacije (Tehnička i profesionalna sposobnost – član 50 ZJN) pod tačkom b) izjavu o angažiranom osoblju za svaki od jezika navedenih u Obrascu za cijenu ponude.

Komisija je konstatovala da ponuda ponuđača Edukativni centar "Barbados" d.o.o. Sarajevo tehnički nezadovoljavajuća, te se ponuđač isključuje iz daljeg učešća zbog neispunjavanja navedenog uslova za kvalifikaciju.

#### 2. Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – tehnički zadovoljavajuća ponuda

Komisija je konstatovala da ponuda ponuđača Prevedi24 d.o.o. Sarajevo tehnički zadovoljavajuća, te se predlaže da se ovaj postupak javne nabavke nastavi sa ponuđačem Prevedi 24 d.o.o. Sarajevo, iz razloga što se ne može provesti e-aukcija u skladu sa članom 3. stav (3) Pravilnika o uslovima i načinu korištenja e-aukcije ("Službeni glasnik BiH", br. 66/16).

Kako su se stekli uslovi za odabir najpovoljnije ponude na osnovu propisanog kriterija najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude, prihvaćen je prijedlog Komisije za javne nabavke da se postupak dodjele Ugovora nastavi sa najpovoljnijim ponuđačem:

**Prevedi24 d.o.o. Sarajevo – ukupna cijena bez PDV-a 179.575,00 KM**

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba, najkasnije u roku od 10 (deset) dana od dana prijema ove Odluke.

S poštovanjem,

**MINISTAR**  
**Dr. Selmo Cikotić**

Dostavljeno:

- Glasnogovornik
- Edukativni centar "Barbados" d.o.o. Sarajevo, Musala broj 7, 71 000 Sarajevo
- Prevedi24 d.o.o. Sarajevo, Fra Andela Zvizdovića 1, 71 000 Sarajevo
- a/a